

---

**Parallel-Kurvengetriebe, Grundreihe**

Parallel cam gears, basic series /

Indexeurs à arbres parallèles, série standard

---





## Parallel-Kurvengetriebe

Parallel cam gears / Indexeurs à arbres parallèles



### Grundreihe

basic series / série standard

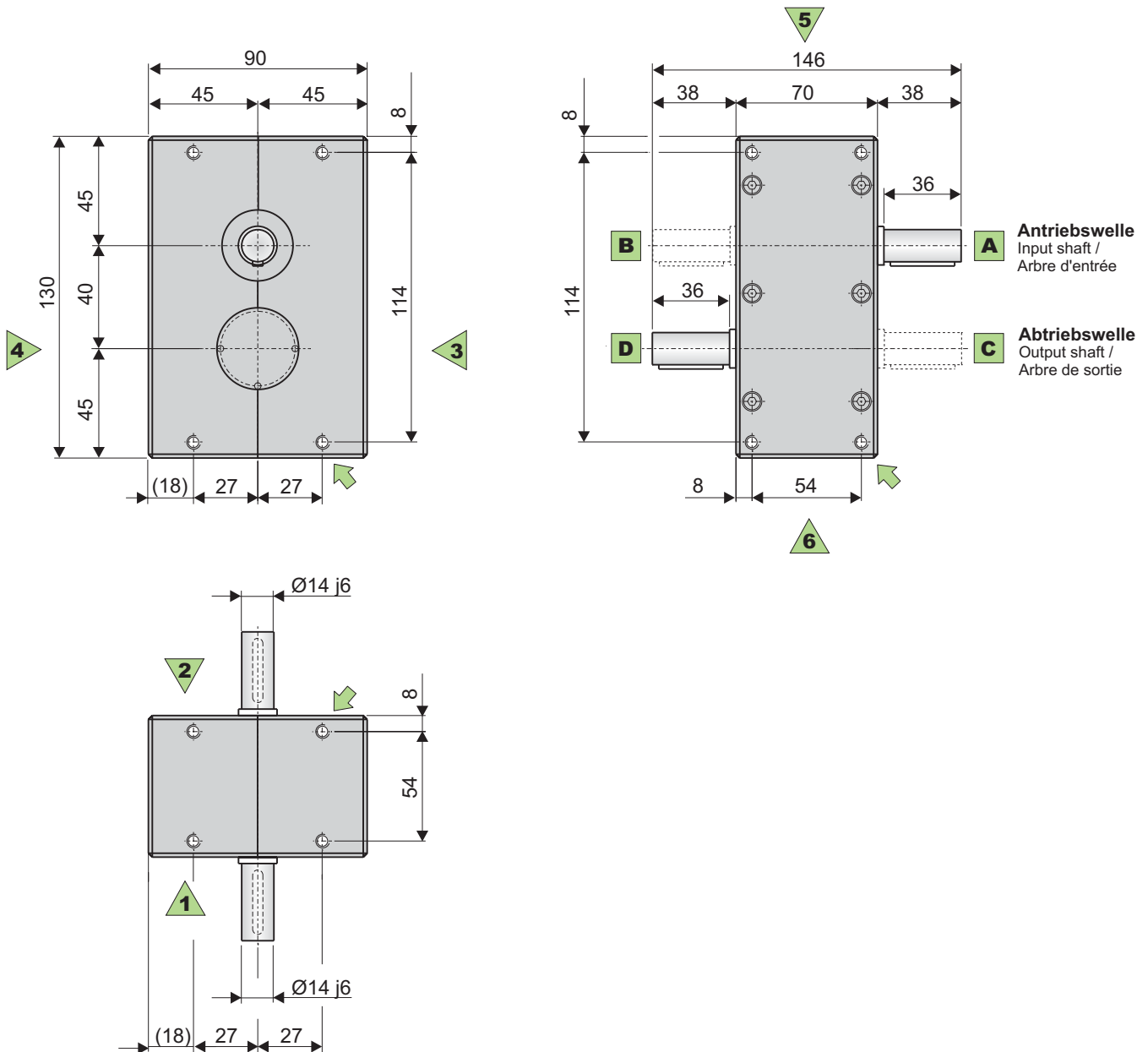


## Inhaltsverzeichnis

list of contents / table des matières

<b>Bezeichnung</b> designation / désignation	<b>Seite</b> page / page	<b>Maßblatt</b> dimension sheet / feuille de mesures	<b>Codeliste</b> Code list / Liste des codes
HSP 63		3 - 011	3 - 012
HSP 80		3 - 021	3 - 022
HSP 100		3 - 031	3 - 032
HSP 125		3 - 041	3 - 042
HSP 160		3 - 051	3 - 052
HSP 200		3 - 061	3 - 062
HSP 250		3 - 071	3 - 072

<b>Bezeichnung</b> designation / désignation	<b>Seite</b> page / page
<b>Fragebogen zur Getriebeausführung</b> Order sheet questionnaire / Questionnaire pour la commande	3 - 201 + 3 - 202
<b>Anbaulage des Getriebemotors</b> Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur	3 - 203
<b>Lage der Ölarmaturen (Standard)</b> Position of oil fittings (standard) / Position des orifices d'huile (standard)	3 - 204
<b>Maße Getriebemotor</b> Dimensions of the geared motor / Dimensions du motoréducteur	3 - 205



➔ M6x12 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M6x12 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M6x12 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 15mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 15mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 15mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 15mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 15mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 15mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|---|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
$\Psi$	1	$\Phi_S$	HSP 40 - 1 - 330	MS 30	32	26	23	15	14	13
			HSP 40 - 1 - 300	MS 50	31	25	22	14	13	
180°	2	270	HSP 40 - 2 - 270	MS	39	32	30	23	21	16
		240	HSP 40 - 2 - 240	MS 30	35	32	29	23	21	16
		210	HSP 40 - 2 - 210	MS 30	31	30	29	22	20	16
		180	HSP 40 - 2 - 180	MS 30	27	26	25	21	20	13
		150	HSP 40 - 2 - 150	MS 50	26	25	25	21	19	13
120°	3	270	HSP 40 - 3 - 270	MS	54	43	35	29	27	16
		240	HSP 40 - 3 - 240	MS	53	42	35	28	26	16
		210	HSP 40 - 3 - 210	MS	53	42	35	27	26	16
		180	HSP 40 - 3 - 180	MS	51	41	34	27	25	16
		150	HSP 40 - 3 - 150	MS 30	41	34	27	23	21	13
90°	4	120	HSP 40 - 3 - 120	MS 30	40	33	27	22	21	13
		270	HSP 40 - 4 - 270	MS	49	39	32	28	26	16
		240	HSP 40 - 4 - 240	MS	47	38	31	27	25	16
		210	HSP 40 - 4 - 210	MS	46	37	30	26	24	16
		180	HSP 40 - 4 - 180	MS	45	37	30	26	23	16
60°	6 <sup>1)</sup>	150	HSP 40 - 4 - 150	MS	45	35	29	25	23	16
		120	HSP 40 - 4 - 120	MS	42	34	28	23	21	13
		90	HSP 40 - 4 - 90	MS	42	34	27	23	21	13
		270	HSP 40 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	57	46	38	31	29	16
		240	HSP 40 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	55	45	37	29	27	16
45°	8 <sup>1)</sup>	210	HSP 40 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	48	39	32	26	23	13
		180	HSP 40 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	45	37	30	25	22	13
		150	HSP 40 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	43	35	29	23	21	13
		270	HSP 40 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	57	46	38	31	29	16
		240	HSP 40 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	55	45	37	29	27	16
		210	HSP 40 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	53	43	35	28	26	16
		180	HSP 40 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	51	41	33	27	25	16
		150	HSP 40 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	46	37	30	25	22	13
		120	HSP 40 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	42	34	29	23	21	13

Rollendurchmesser 16 mm / diameter of cam followers 16 mm / diamètre des galets d'indexage 16 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

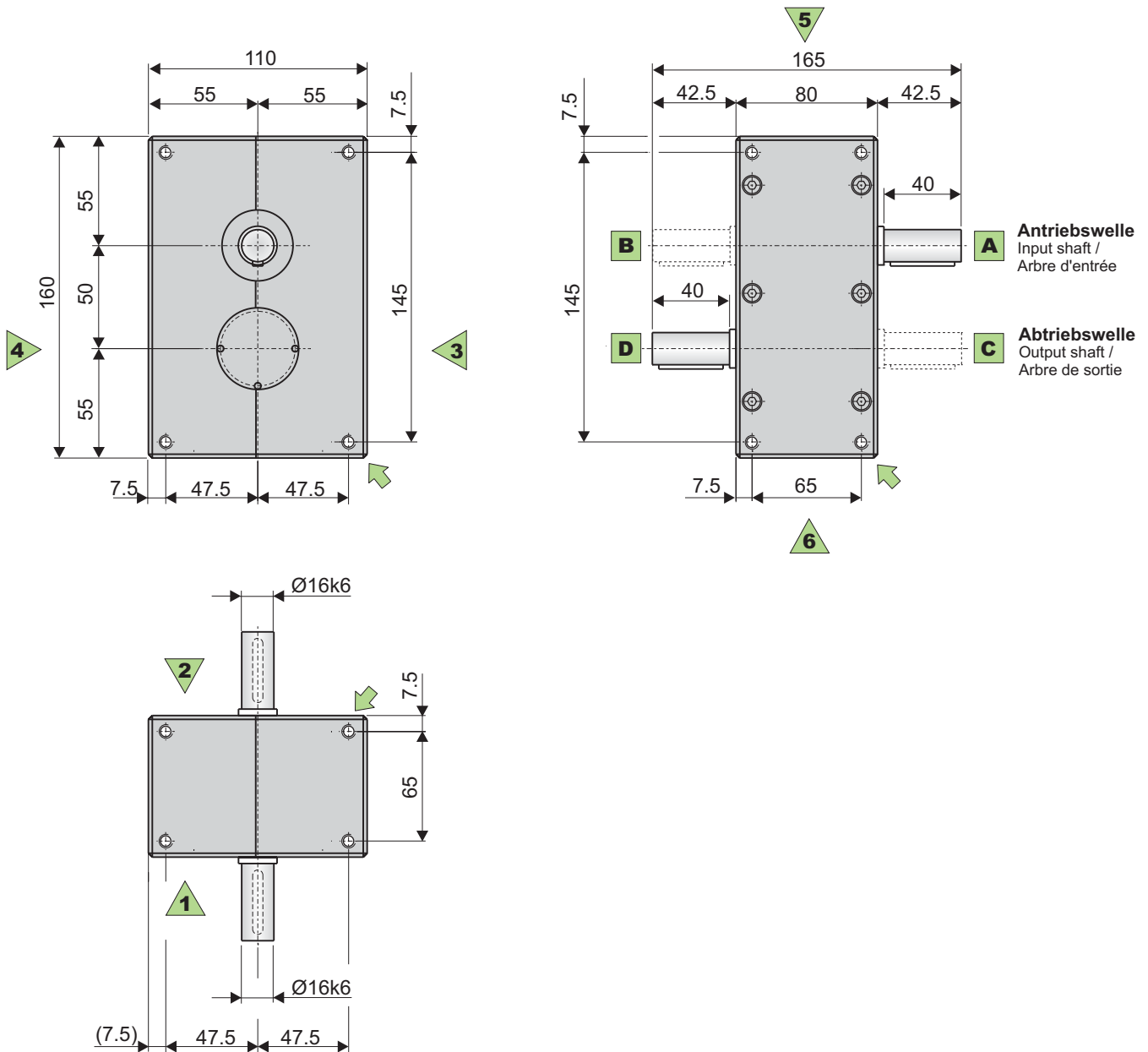
**Neben den hier aufgeführten Standard-C odenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M6x12 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M6x12 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M6x12 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 17mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 17mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 17mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 17mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 17mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 17mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Bescheu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330	HSP 50 - 1 - 330	MS 30	64	51	46	30	27	18
		300	HSP 50 - 1 - 300	MS 50	63	50	45	27	25	18
180°	2	270	HSP 50 - 2 - 270	MS	78	64	59	47	42	23
		240	HSP 50 - 2 - 240	MS 30	70	64	58	46	41	23
		210	HSP 50 - 2 - 210	MS 30	63	61	57	43	40	23
		180	HSP 50 - 2 - 180	MS 30	55	53	50	42	40	18
		150	HSP 50 - 2 - 150	MS 50	53	50	49	41	38	18
120°	3	270	HSP 50 - 3 - 270	MS	107	86	71	57	54	23
		240	HSP 50 - 3 - 240	MS	106	85	70	56	53	23
		210	HSP 50 - 3 - 210	MS	105	83	70	55	51	23
		180	HSP 50 - 3 - 180	MS	103	82	69	55	50	23
		150	HSP 50 - 3 - 150	MS 30	81	67	55	46	42	18
		120	HSP 50 - 3 - 120	MS 30	80	66	54	45	41	18
90°	4	270	HSP 50 - 4 - 270	MS	98	78	64	56	51	23
		240	HSP 50 - 4 - 240	MS	94	75	62	54	49	23
		210	HSP 50 - 4 - 210	MS	91	74	61	53	48	23
		180	HSP 50 - 4 - 180	MS	90	73	59	51	47	23
		150	HSP 50 - 4 - 150	MS	89	71	57	50	46	23
		120	HSP 50 - 4 - 120	MS	85	69	56	47	41	18
		90	HSP 50 - 4 - 90	MS	83	69	55	46	41	18
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 50 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	114	91	75	62	57	23
		240	HSP 50 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	110	89	73	58	54	23
		210	HSP 50 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	96	78	64	51	47	18
		180	HSP 50 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	90	74	61	49	45	18
		150	HSP 50 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	87	71	57	46	41	18
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 50 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	114	91	75	62	57	23
		240	HSP 50 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	110	89	73	58	54	23
		210	HSP 50 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	105	86	70	56	51	23
		180	HSP 50 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	102	82	66	54	49	23
		150	HSP 50 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	91	74	61	49	45	18
		120	HSP 50 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	85	69	57	47	42	18

Rollendurchmesser 16 mm / diameter of cam followers 16 mm / diamètre des galets d'indexage 16 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

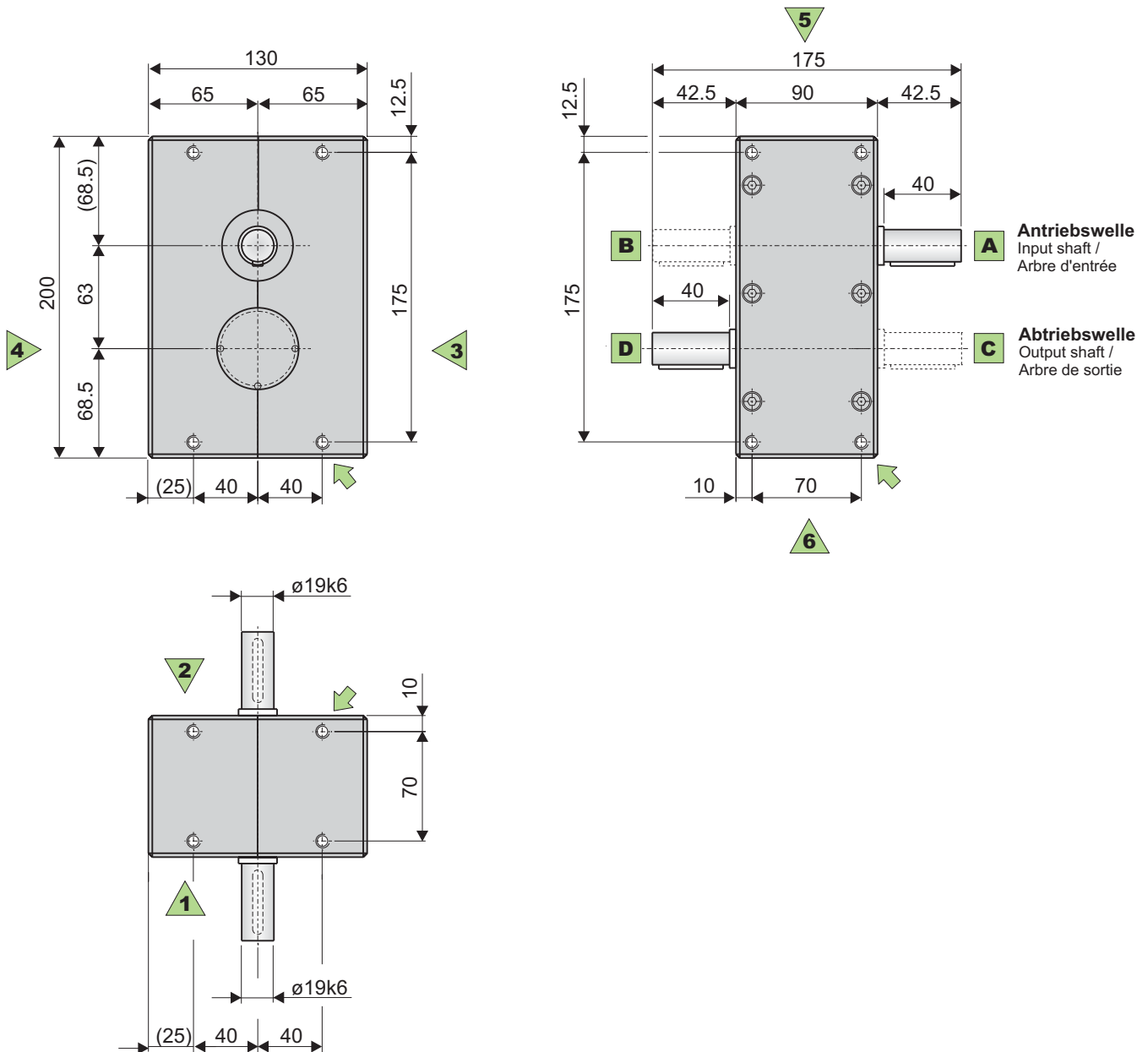
**Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M8x16 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M8x16 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M8x16 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 25 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 25 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 25 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 25 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 25 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 25 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|





## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330 300	HSP 63 - 1 - 330	MS 30	56	45	40	26	24	23
			HSP 63 - 1 - 300	MS 50	55	44	39	24	22	23
180°	2	270	HSP 63 - 2 - 270	MS	68	56	52	41	37	28
		240	HSP 63 - 2 - 240	MS 30	61	56	51	40	36	28
		210	HSP 63 - 2 - 210	MS 30	55	53	50	38	35	28
		180	HSP 63 - 2 - 180	MS 30	48	46	44	37	35	23
		150	HSP 63 - 2 - 150	MS 50	46	44	43	36	33	23
120°	3	270	HSP 63 - 3 - 270	MS	94	75	62	50	47	28
		240	HSP 63 - 3 - 240	MS	93	74	61	49	46	28
		210	HSP 63 - 3 - 210	MS	92	73	61	48	45	28
		180	HSP 63 - 3 - 180	MS	90	72	60	48	44	28
		150	HSP 63 - 3 - 150	MS 30	71	59	48	40	37	23
120	HSP 63 - 3 - 120	MS 30	70	58	47	39	36	23		
90°	4	270	HSP 63 - 4 - 270	MS	86	68	56	49	45	28
		240	HSP 63 - 4 - 240	MS	82	66	54	47	43	28
		210	HSP 63 - 4 - 210	MS	80	65	53	46	42	28
		180	HSP 63 - 4 - 180	MS	79	64	52	45	41	28
		150	HSP 63 - 4 - 150	MS	78	62	50	44	40	28
		120	HSP 63 - 4 - 120	MS	74	60	49	41	36	23
90	HSP 63 - 4 - 90	MS	73	60	48	40	36	23		
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 63 - 6 - 270 (2 + 135)	MS	100	80	66	54	50	28
		240	HSP 63 - 6 - 240 (2 + 120)	MS	96	78	64	51	47	28
		210	HSP 63 - 6 - 210 (2 + 105)	MS	84	68	56	45	41	23
		180	HSP 63 - 6 - 180 (2 + 90)	MS	79	65	53	43	39	23
		150	HSP 63 - 6 - 150 (2 + 75)	MS	76	62	50	40	36	23
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 63 - 8 - 270 (2 + 135)	MS	100	80	66	54	50	28
		240	HSP 63 - 8 - 240 (2 + 120)	MS	96	78	64	51	47	28
		210	HSP 63 - 8 - 210 (2 + 105)	MS	92	75	61	49	45	28
		180	HSP 63 - 8 - 180 (2 + 90)	MS	89	72	58	47	43	28
		150	HSP 63 - 8 - 150 (2 + 75)	MS	80	65	53	43	39	23
		120	HSP 63 - 8 - 120 (2 + 60)	MS	74	60	50	41	37	23

Rollendurchmesser 16 mm / diameter of cam followers 16 mm / diamètre des galets d'indexage 16 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

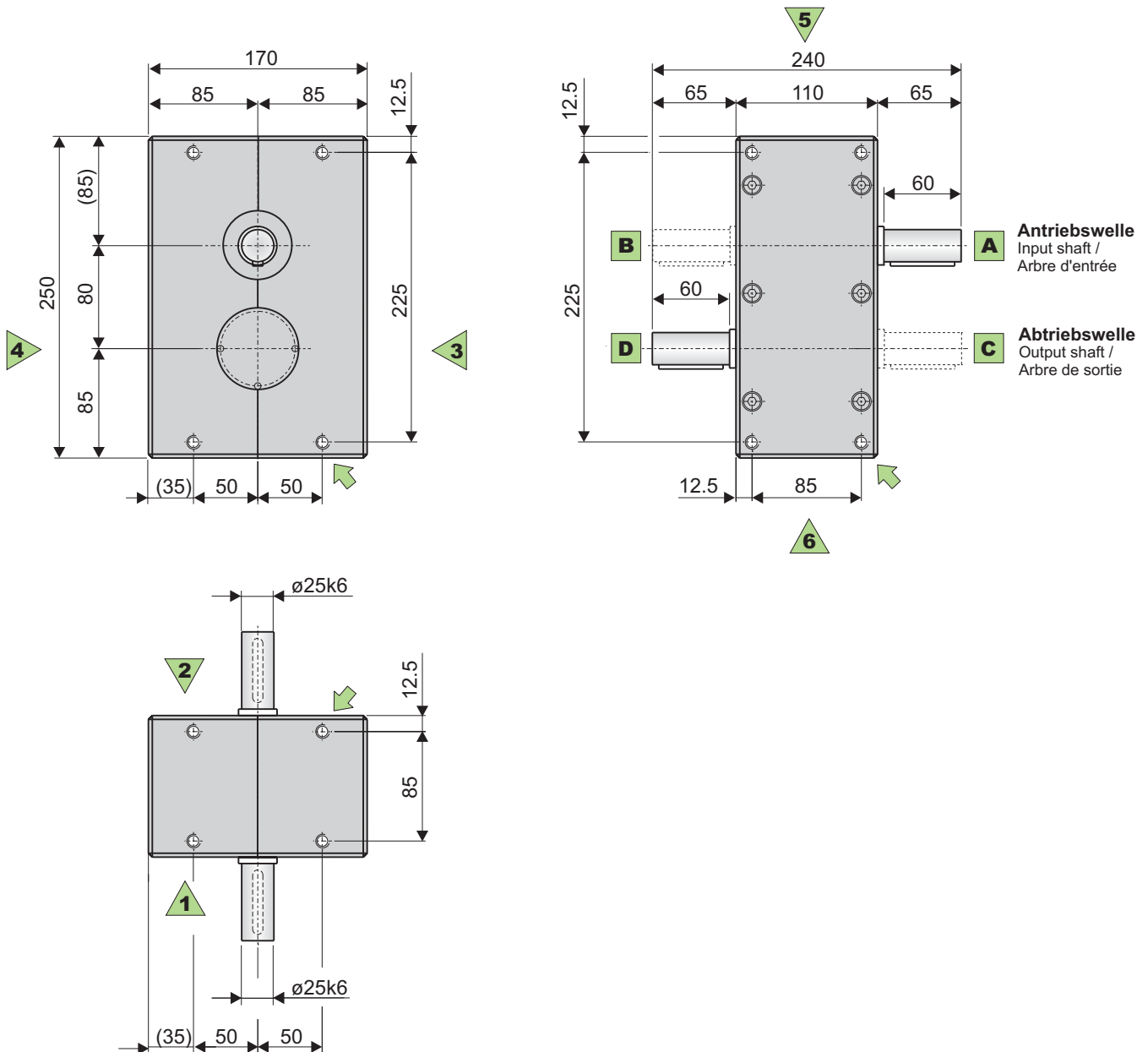
Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.

Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M8x16 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M8x16 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M8x16 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 30 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 30 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 30 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 30 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 30 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 30 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330	HSP 80 - 1 - 330	MS 30	129	106	82	62	53	28
		300	HSP 80 - 1 - 300	MS 50	128	104	80	61	52	28
180°	2	270	HSP 80 - 2 - 270	MS	145	116	97	84	72	35
		240	HSP 80 - 2 - 240	MS 30	144	116	97	83	71	35
		210	HSP 80 - 2 - 210	MS 30	141	114	96	83	71	35
		180	HSP 80 - 2 - 180	MS 30	106	104	95	82	70	28
		150	HSP 80 - 2 - 150	MS 50	104	102	95	80	70	28
120°	3	270	HSP 80 - 3 - 270	MS	188	153	125	100	82	35
		240	HSP 80 - 3 - 240	MS	180	147	120	96	79	35
		210	HSP 80 - 3 - 210	MS	173	140	115	93	76	35
		180	HSP 80 - 3 - 180	MS	167	137	110	90	73	35
		150	HSP 80 - 3 - 150	MS 30	143	116	95	76	62	28
		120	HSP 80 - 3 - 120	MS 30	134	109	88	72	58	28
90°	4	270	HSP 80 - 4 - 270	MS	185	150	120	100	80	35
		240	HSP 80 - 4 - 240	MS	175	140	115	93	76	35
		210	HSP 80 - 4 - 210	MS	166	135	110	90	73	35
		180	HSP 80 - 4 - 180	MS	160	130	105	85	70	35
		150	HSP 80 - 4 - 150	MS	155	125	100	80	67	35
		120	HSP 80 - 4 - 120	MS	147	120	98	80	65	28
		90	HSP 80 - 4 - 90	MS	133	105	85	70	60	28
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 80 - 6 - 270 (2 + 135)	MS	210	170	140	110	90	35
		240	HSP 80 - 6 - 240 (2 + 120)	MS	200	165	135	105	85	35
		210	HSP 80 - 6 - 210 (2 + 105)	MS	180	160	130	100	80	28
		180	HSP 80 - 6 - 180 (2 + 90)	MS	170	137	110	90	70	28
		150	HSP 80 - 6 - 150 (2 + 75)	MS	160	130	105	85	68	28
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 80 - 8 - 270 (2 + 135)	MS	210	170	140	115	92	35
		240	HSP 80 - 8 - 240 (2 + 120)	MS	200	165	130	105	88	35
		210	HSP 80 - 8 - 210 (2 + 105)	MS	190	155	125	100	85	35
		180	HSP 80 - 8 - 180 (2 + 90)	MS	185	150	120	97	80	35
		150	HSP 80 - 8 - 150 (2 + 75)	MS	160	130	106	86	70	28
		120	HSP 80 - 8 - 120 (2 + 60)	MS	150	120	100	80	65	28

Rollendurchmesser 24 mm / diameter of cam followers 24 mm / diamètre des galets d'indexage 24 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

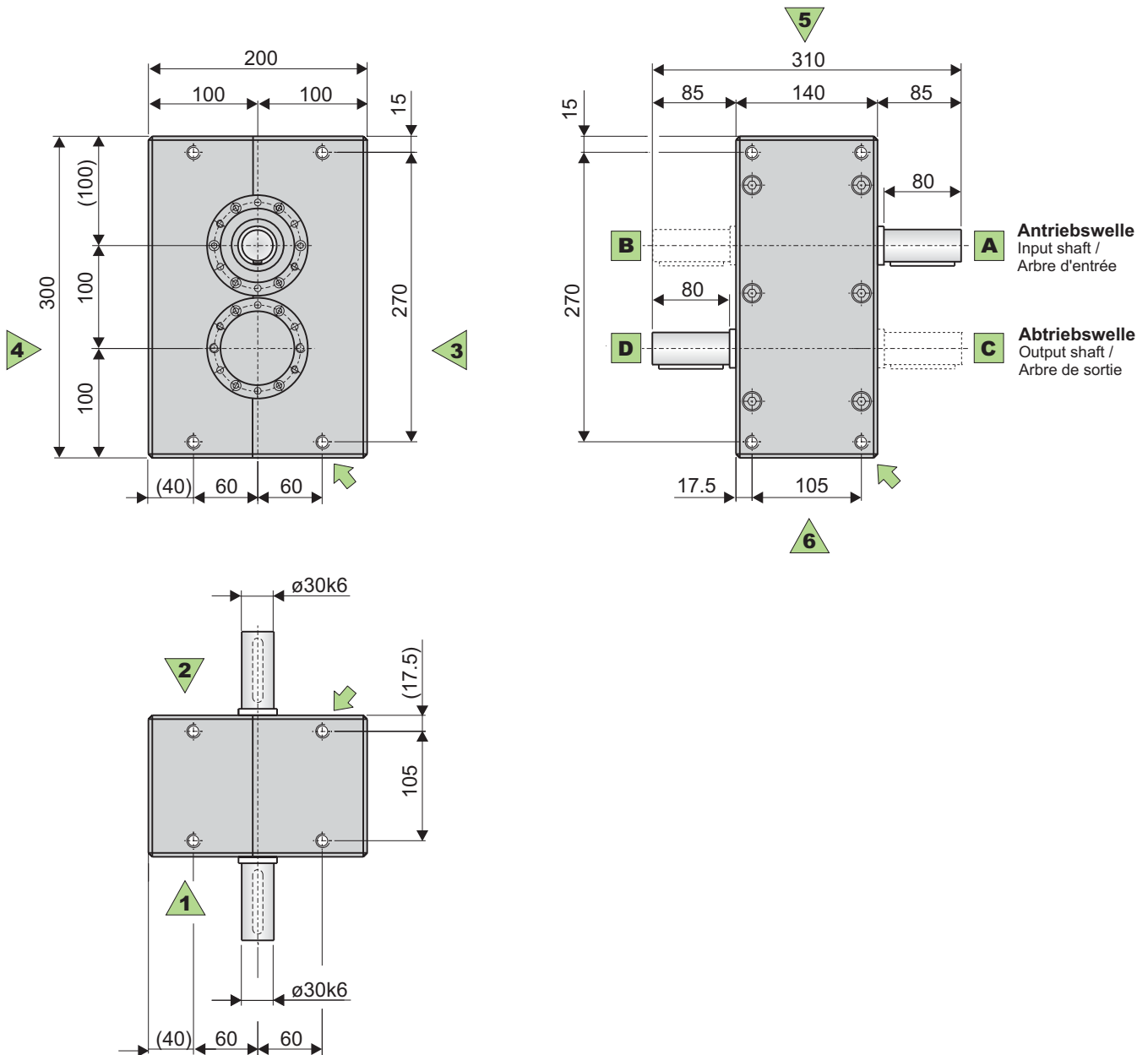
**Neben den hier aufgeführten Standard-C odenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M10x20 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M10x20 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M10x20 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 35 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 35 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 35 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 35 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 35 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 35 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|



Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert $\Psi$	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage $\Phi_S$	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330 300	HSP 100 - 1 - 330	MS 30	204	166	136	103	92	33
			HSP 100 - 1 - 300	MS 50	198	161	131	101	91	33
180°	2	270	HSP 100 - 2 - 270	MS	297	265	230	190	140	42
		240	HSP 100 - 2 - 240	MS 30	285	254	225	185	135	42
		210	HSP 100 - 2 - 210	MS 30	282	250	220	180	130	42
		180	HSP 100 - 2 - 180	MS 30	212	175	145	100	90	33
		150	HSP 100 - 2 - 150	MS 50	206	170	140	95	85	33
120°	3	270	HSP 100 - 3 - 270	MS	390	350	320	280	190	42
		240	HSP 100 - 3 - 240	MS	386	345	310	270	185	42
		210	HSP 100 - 3 - 210	MS	381	340	305	265	180	42
		180	HSP 100 - 3 - 180	MS	375	335	300	260	180	42
		150	HSP 100 - 3 - 150	MS 30	288	260	230	190	130	33
90°	4	120	HSP 100 - 3 - 120	MS 30	285	255	225	185	125	33
		270	HSP 100 - 4 - 270	MS	375	330	280	240	180	42
		240	HSP 100 - 4 - 240	MS	355	315	270	230	170	42
		210	HSP 100 - 4 - 210	MS	340	290	260	220	160	42
		180	HSP 100 - 4 - 180	MS	325	285	250	210	155	42
60°	6 <sup>1)</sup>	150	HSP 100 - 4 - 150	MS	315	275	240	200	148	42
		120	HSP 100 - 4 - 120	MS	284	255	225	185	140	33
		90	HSP 100 - 4 - 90	MS	275	245	215	175	130	33
		270	HSP 100 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	425	385	350	300	210	42
		240	HSP 100 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	410	370	340	290	200	42
45°	8 <sup>1)</sup>	210	HSP 100 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	335	295	265	220	165	33
		180	HSP 100 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	315	285	255	210	160	33
		150	HSP 100 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	305	275	245	200	155	33
		270	HSP 100 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	425	385	335	280	210	42
		240	HSP 100 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	405	365	320	260	200	42
		210	HSP 100 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	390	350	315	255	195	42
		180	HSP 100 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	375	335	300	240	185	42
		150	HSP 100 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	315	285	240	180	155	33
		120	HSP 100 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	295	265	235	175	145	33

Rollendurchmesser 35 mm / diameter of cam followers 35 mm / diamètre des galets d'indexage 35 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

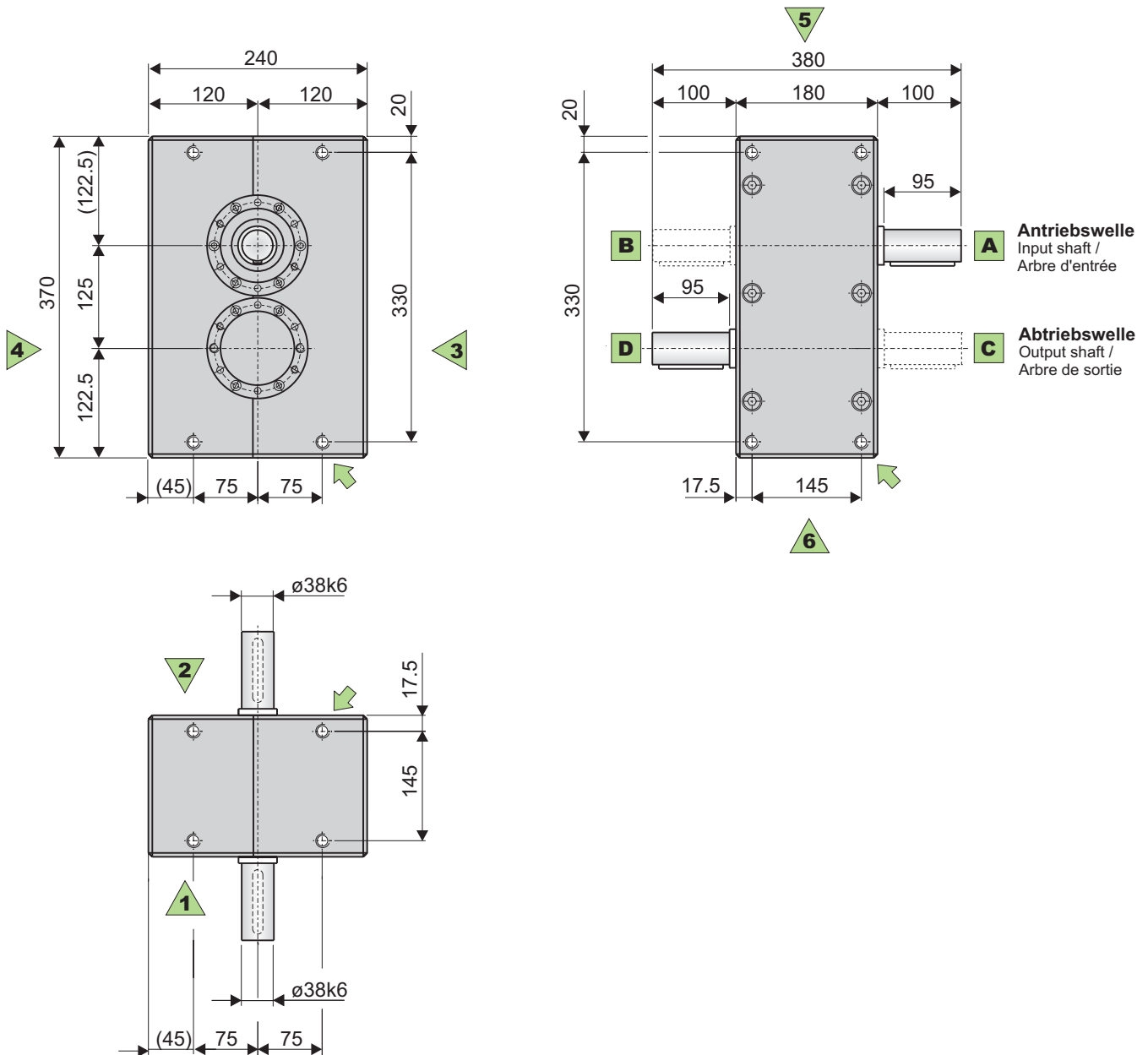
Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.

Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M12x25 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M12x25 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M12x25 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 45 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 45 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 45 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 45 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 45 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 45 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330 300	HSP 125- 1 - 330	MS 30	300	245	200	140	110	43
			HSP 125- 1 - 300	MS 50	295	240	190	135	105	43
180°	2	270	HSP 125- 2 - 270	MS	450	365	300	240	225	56
		240	HSP 125- 2 - 240	MS 30	435	355	290	235	220	56
		210	HSP 125- 2 - 210	MS 30	300	245	200	160	145	43
		180	HSP 125- 2 - 180	MS 30	295	240	195	155	140	43
		150	HSP 125- 2 - 150	MS 50	285	230	190	150	135	43
120°	3	270	HSP 125- 3 - 270	MS	595	480	390	320	300	56
		240	HSP 125- 3 - 240	MS	570	460	375	305	285	56
		210	HSP 125- 3 - 210	MS	545	450	360	290	270	56
		180	HSP 125- 3 - 180	MS	530	445	350	280	260	56
		150	HSP 125- 3 - 150	MS	420	345	280	225	205	43
120	HSP 125- 3 - 120	MS	400	320	260	210	190	43		
90°	4	270	HSP 125- 4 - 270	MS	590	480	390	315	295	56
		240	HSP 125- 4 - 240	MS	560	450	370	300	280	56
		210	HSP 125- 4 - 210	MS	530	430	350	285	265	56
		180	HSP 125- 4 - 180	MS	510	420	340	270	250	56
		150	HSP 125- 4 - 150	MS	500	410	330	260	240	56
		120	HSP 125- 4 - 120	MS	430	350	285	230	210	43
90	HSP 125- 4 - 90	MS	400	320	260	210	190	43		
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 125- 6 - 270 (2* 135)	MS	640	540	435	355	330	56
		240	HSP 125- 6 - 240 (2* 120)	MS	660	520	420	340	315	56
		210	HSP 125- 6 - 210 (2* 105)	MS	500	405	330	265	240	43
		180	HSP 125- 6 - 180 (2* 90)	MS	475	385	310	250	225	43
		150	HSP 125- 6 - 150 (2* 75)	MS	455	365	300	240	215	43
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 125- 8 - 270 (2* 135)	MS	670	545	445	360	335	56
		240	HSP 125- 8 - 240 (2* 120)	MS	640	520	420	340	315	56
		210	HSP 125- 8 - 210 (2* 105)	MS	610	500	405	330	305	56
		180	HSP 125- 8 - 180 (2* 90)	MS	600	480	390	315	290	56
		150	HSP 125- 8 - 150 (2* 75)	MS	470	390	310	250	225	43
		120	HSP 125- 8 - 120 (2* 60)	MS	440	360	290	235	210	43

Rollendurchmesser 40 mm / diameter of cam followers 40 mm / diamètre des galets d'indexage 40 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des comes à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

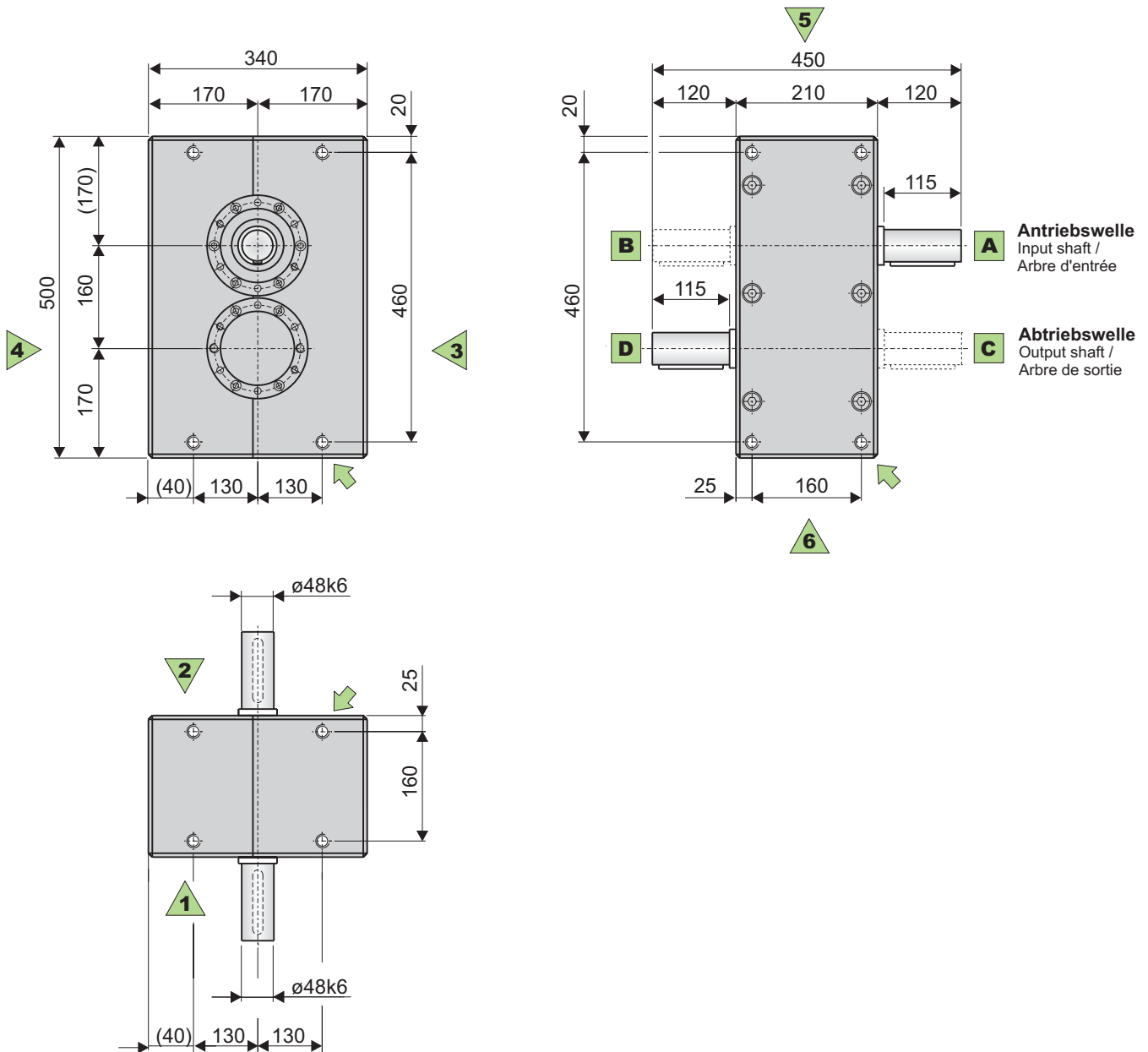
**Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M12x25 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M12x25 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M12x25 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 55 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 55 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 55 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 55 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 55 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 55 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|





## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	150	200	300	
360°	1	330 300	HSP 160 - 1 - 330	MS 30	990	800	700	630	530	58
			HSP 160 - 1 - 300	MS 50	970	780	680	610	520	58
180°	2	270	HSP 160 - 2 - 270	MS	1420	1160	1010	920	780	72
		240	HSP 160 - 2 - 240	MS 30	1370	1120	980	880	730	72
		210	HSP 160 - 2 - 210	MS 30	1080	860	740	660	520	58
		180	HSP 160 - 2 - 180	MS 30	1070	850	730	650	510	58
		150	HSP 160 - 2 - 150	MS 50	1060	840	720	640	500	58
120°	3	270	HSP 160 - 3 - 270	MS	1820	1540	1350	1210	1020	72
		240	HSP 160 - 3 - 240	MS	1810	1490	1310	1150	990	72
		210	HSP 160 - 3 - 210	MS	1800	1450	1220	1060	960	72
		180	HSP 160 - 3 - 180	MS	1750	1210	1060	970	930	72
		150	HSP 160 - 3 - 150	MS	1400	1140	1010	940	780	58
90°	4	120	HSP 160 - 3 - 120	MS	1220	980	860	800	640	58
		270	HSP 160 - 4 - 270	MS	1690	1500	1310	1180	1000	72
		240	HSP 160 - 4 - 240	MS	1650	1410	1240	1130	960	72
		210	HSP 160 - 4 - 210	MS	1620	1350	1190	1080	930	72
		180	HSP 160 - 4 - 180	MS	1600	1300	1140	1040	900	72
60°	6 <sup>1)</sup>	150	HSP 160 - 4 - 150	MS	1540	1250	1100	1000	870	72
		120	HSP 160 - 4 - 120	MS	1300	1200	1030	920	730	58
		90	HSP 160 - 4 - 90	MS	1280	1080	940	870	710	58
		270	HSP 160 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	1920	1750	1540	1410	1230	72
		240	HSP 160 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	1890	1680	1490	1350	1190	72
45°	8 <sup>1)</sup>	210	HSP 160 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	1880	1620	1480	1310	1150	72
		180	HSP 160 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	1460	1370	1130	1050	950	58
		150	HSP 160 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	1440	1290	1100	1020	910	58
		270	HSP 160 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	1610	1490	1340	1190	960	72
		240	HSP 160 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	1590	1470	1320	1160	950	72
45°	8 <sup>1)</sup>	210	HSP 160 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	1560	1440	1290	1140	940	72
		180	HSP 160 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	1550	1430	1280	1130	930	72
		150	HSP 160 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	1490	1270	1130	1050	870	58
45°	8 <sup>1)</sup>	120	HSP 160 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	1360	1240	1100	1020	850	58

Rollendurchmesser 52 mm / diameter of cam followers 52 mm / diamètre des galets d'indexage 52 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

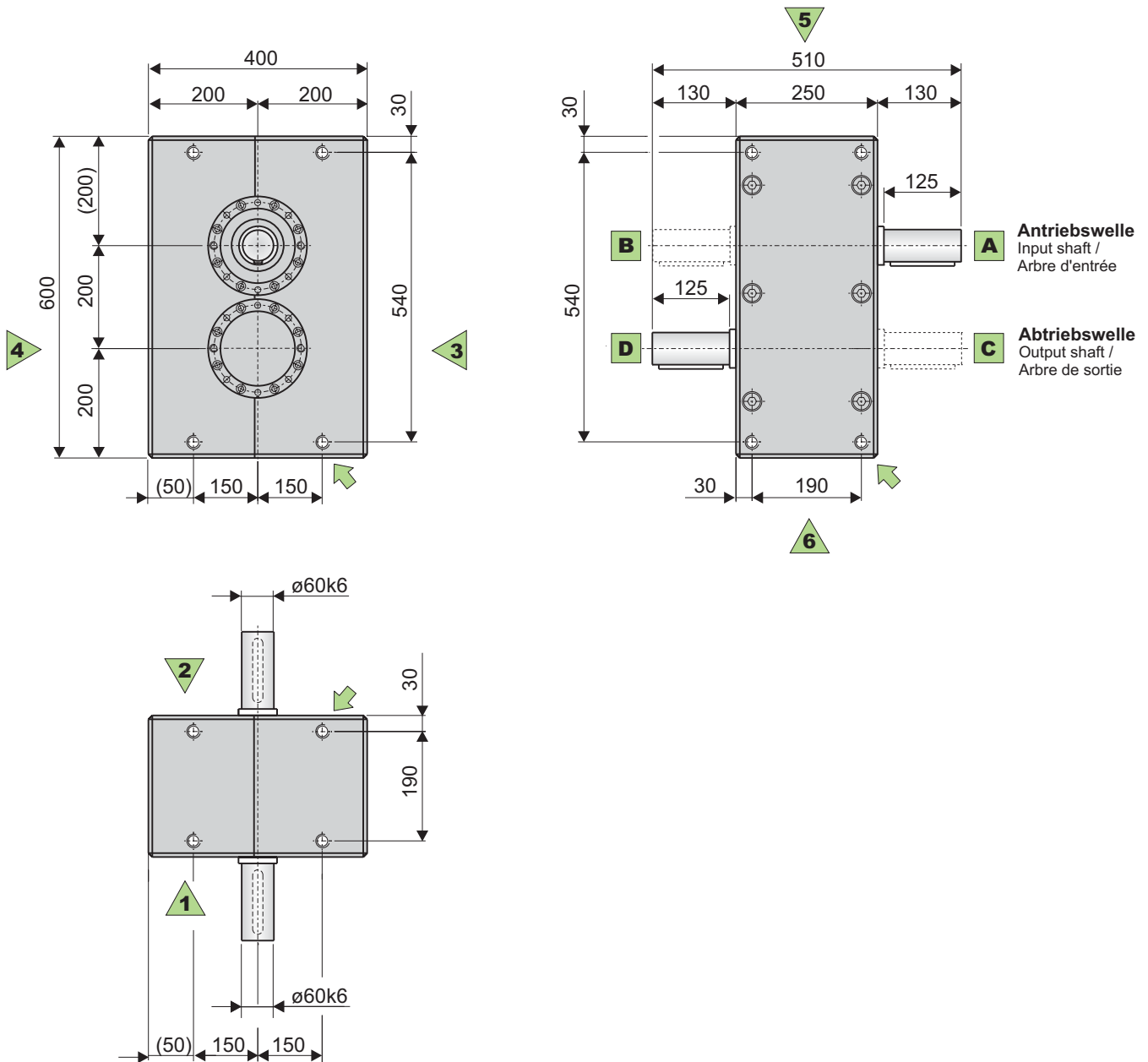
Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.

Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M16x25 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
 M16x25 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
 M16x25 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 75 mm</li> <li>● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 75 mm</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 75 mm</li> <li>● Max. output shaft diameter (without collar) 75 mm</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 75 mm</li> <li>● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 75 mm</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|--|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert $\Psi$	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage $\Phi_S$	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	150	200	300	
360°	1	330 300	HSP 200 - 1 - 330	MS 30	1610	1290	1120	1000	800	73
			HSP 200 - 1 - 300	MS 50	1600	1280	1110	970	740	73
180°	2	270	HSP 200 - 2 - 270	MS	2550	2050	1780	1600	1300	89
		240	HSP 200 - 2 - 240	MS 30	2490	2020	1740	1590	1220	89
		210	HSP 200 - 2 - 210	MS 30	2410	1970	1690	1580	1200	89
		180	HSP 200 - 2 - 180	MS 30	1930	1530	1300	1150	850	73
		150	HSP 200 - 2 - 150	MS 50	1840	1500	1280	1100	700	73
120°	3	270	HSP 200 - 3 - 270	MS	3260	2780	2360	2110	1780	89
		240	HSP 200 - 3 - 240	MS	3180	2680	2260	2050	1720	89
		210	HSP 200 - 3 - 210	MS	3050	2510	2160	1970	1680	89
		180	HSP 200 - 3 - 180	MS	2920	2430	2100	1890	1610	89
		150	HSP 200 - 3 - 150	MS	2700	2170	1880	1700	1400	73
90°	4	120	HSP 200 - 3 - 120	MS	2530	2060	1800	1600	1300	73
		270	HSP 200 - 4 - 270	MS	3120	2650	2250	2070	1700	89
		240	HSP 200 - 4 - 240	MS	3040	2510	2200	1980	1660	89
		210	HSP 200 - 4 - 210	MS	2950	2410	2110	1870	1610	89
		180	HSP 200 - 4 - 180	MS	2840	2380	2020	1850	1560	89
60°	6 <sup>1)</sup>	150	HSP 200 - 4 - 150	MS	2740	2220	1960	1790	1500	89
		120	HSP 200 - 4 - 120	MS	2460	1990	1850	1620	1240	73
		90	HSP 200 - 4 - 90	MS	2340	1860	1700	1530	1200	73
		270	HSP 200 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	3540	3120	2750	2500	2180	89
		240	HSP 200 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	3510	3000	2650	2420	2100	89
45°	8 <sup>1)</sup>	210	HSP 200 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	3470	2860	2550	2350	2050	89
		180	HSP 200 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	2730	2470	2200	2000	1700	73
		150	HSP 200 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	2680	2380	2100	1900	1650	73
		270	HSP 200 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	2950	2830	2670	2550	2100	89
		240	HSP 200 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	2930	2800	2550	2330	2000	89
		210	HSP 200 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	2880	2770	2450	2240	1950	89
		180	HSP 200 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	2870	2750	2360	2150	1900	89
		150	HSP 200 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	2280	2180	2060	1900	1600	73
		120	HSP 200 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	2220	2120	1900	1800	1500	73

Rollendurchmesser 62 mm / diameter of cam followers 62 mm / diamètre des galets d'indexage 62 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

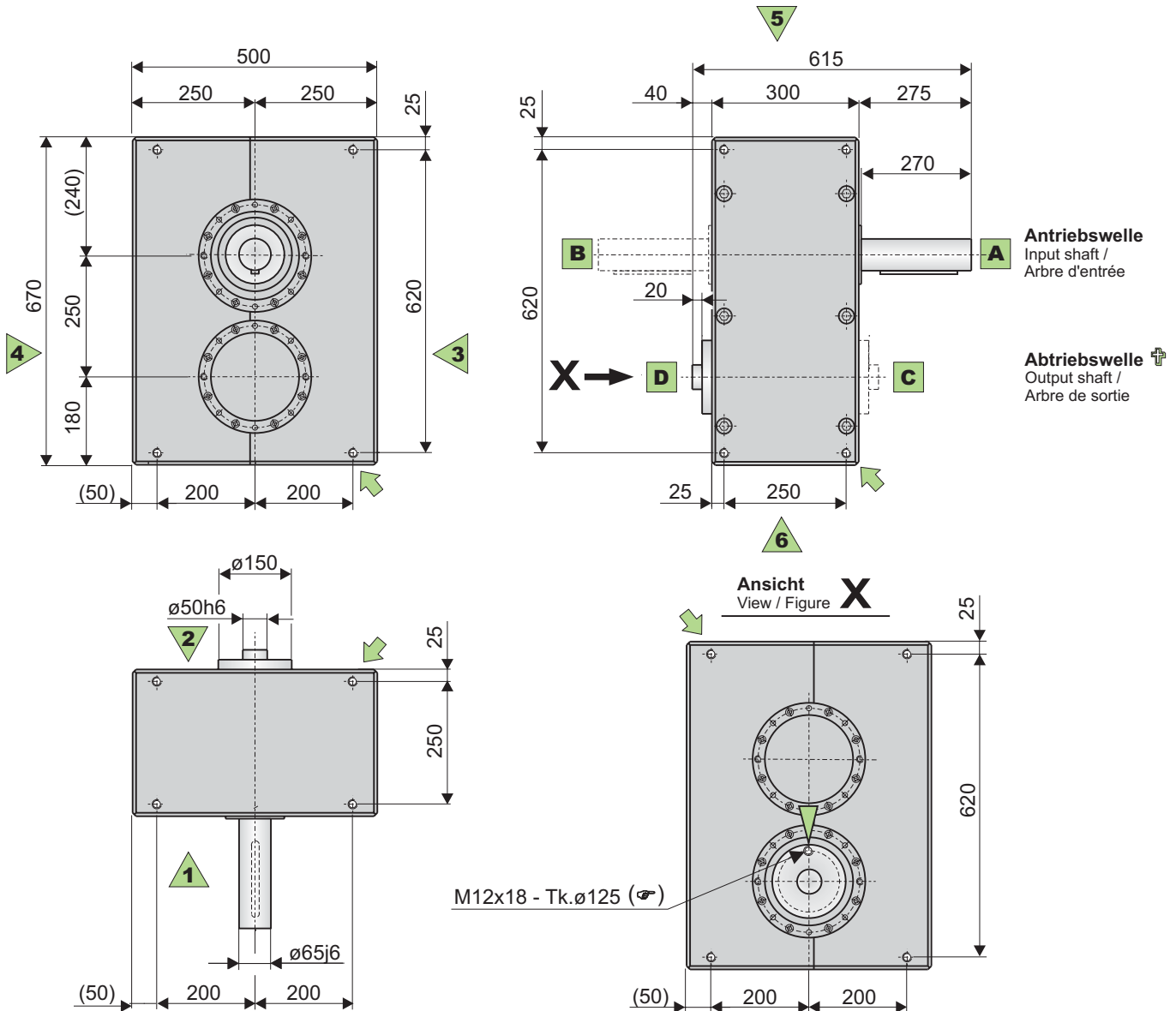
**Neben den hier aufgeführten Standard-C odennummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



⚙️ Abtrieb auch als Wellenausführung lieferbar  
Output end available as shaft version  
Sortie également disponible en exécution arbre

⚙️ Anzahl der Gewindebohrungen bei Bestellung angeben  
Please specify number of tapped holes when ordering  
Nombre de trous taraudés à indiquer lors de la commande

➔ M16x25 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M16x25 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M16x25 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

➤ Position einer Gewindebohrung, wenn Kurve in Rastphase  
Position of tapped hole shown in mid dwell of cam  
Position d'un trou taraudé pendant une période d'arrêt de la came

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 120 mm</li> <li>● Abtriebswelle als Hohlwelle lieferbar</li> <li>● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung)</li> <li>● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)</li> <li>● Paßfedermaße nach DIN 6885</li> <li>● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben</li> <li>● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2</li> <li>● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. input shaft diameter (without collar) 120 mm</li> <li>● Output shaft available as hollow shaft</li> <li>● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam)</li> <li>● Shafts available without keyway (no extra charge)</li> <li>● Key dimensions according to DIN 6885</li> <li>● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated</li> <li>● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2</li> <li>● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 120 mm</li> <li>● Arbre de sortie avec arbre creux disponible</li> <li>● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came)</li> <li>● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix</li> <li>● Rainures de clavette selon normes DIN 6885</li> <li>● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires</li> <li>● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2</li> <li>● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!</li> </ul> |
|---|--|---|



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	150	200	250	
$\Psi$	1	$\Phi_S$	HSP 250 - 1 - 330	MS 30	2300	1868	1654	1517	1419	89
			HSP 250 - 1 - 300	MS 50	2475	2010	1780	1633	1527	89
180°	2	270	HSP 250 - 2 - 270	MS	3168	2573	2278	2090	1955	110
		240	HSP 250 - 2 - 240	MS 30	3085	2506	2219	2035	1904	110
		210	HSP 250 - 2 - 210	MS 30	3040	2469	2186	2006	1876	110
		180	HSP 250 - 2 - 180	MS 30	2620	2128	1884	1729	1617	89
		150	HSP 250 - 2 - 150	MS 50	2520	2047	1812	1663	1555	89
120°	3	270	HSP 250 - 3 - 270	MS	3825	3107	2751	2524	2360	110
		240	HSP 250 - 3 - 240	MS	3875	3147	2787	2557	2391	110
		210	HSP 250 - 3 - 210	MS	3880	3152	2791	2560	2394	110
		180	HSP 250 - 3 - 180	MS	3658	2971	2631	2413	2257	110
		150	HSP 250 - 3 - 150	MS	3320	2697	2388	2190	2049	89
		120	HSP 250 - 3 - 120	MS	3147	2556	2263	2076	1942	89
90°	4	270	HSP 250 - 4 - 270	MS	3520	2859	2532	2322	2172	110
		240	HSP 250 - 4 - 240	MS	3598	2922	2588	2374	2220	110
		210	HSP 250 - 4 - 210	MS	3620	2940	2604	2388	2234	110
		180	HSP 250 - 4 - 180	MS	3670	2981	2640	2421	2265	110
		150	HSP 250 - 4 - 150	MS	3350	2721	2409	2210	2067	110
		120	HSP 250 - 4 - 120	MS	3060	2485	2201	2019	1888	89
		90	HSP 250 - 4 - 90	MS	2940	2388	2115	1940	1814	89
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 250 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	4295	3489	3089	2834	2650	110
		240	HSP 250 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	4085	3318	2938	2695	2521	110
		210	HSP 250 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	3976	3230	2860	2623	2453	110
		180	HSP 250 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	3230	2624	2323	2131	1993	89
		150	HSP 250 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	3187	2589	2292	2103	1966	89
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 250 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	3765	3058	2708	2484	2323	110
		240	HSP 250 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	3730	3030	2683	2461	2302	110
		210	HSP 250 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	3480	2827	2503	2296	2147	110
		180	HSP 250 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	3415	2774	2456	2253	2107	110
		150	HSP 250 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	2736	2222	1968	1805	1688	89
		120	HSP 250 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	2594	2107	1866	1711	1601	89

Rollendurchmesser 70 mm / diameter of cam followers 70 mm / diamètre des galets d'indexage 70 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

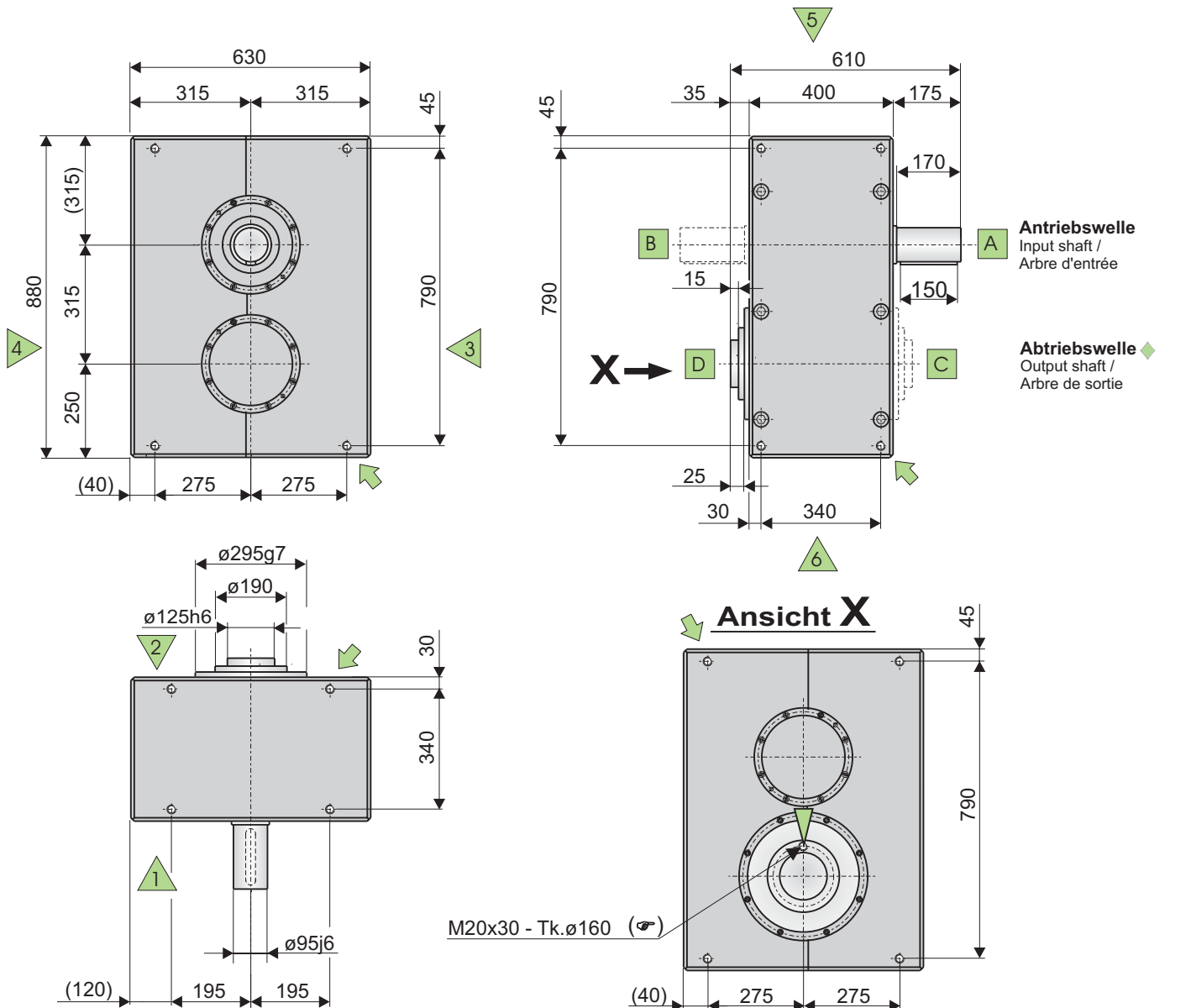
**Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



◆ Abtrieb auch als Wellenausführung lieferbar  
Output end available as shaft version  
Sortie également disponible en exécution arbre

☞ Anzahl der Gewindebohrungen bei Bestellung angeben  
Please specify number of tapped holes when ordering  
Nombre de trous taraudés à indiquer en cas de commande

➔ M20x40 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)  
M20x40 (4x) on mounting face (please specify when ordering)  
M20x40 (4x) - face de fixation à indiquer en cas de commande

▶ Position einer Gewindebohrung, wenn Kurve in Rastphase  
Position of tapped hole shown in mid dwell of cam  
Position d'un trou taraudé pendant une période d'arrêt à la came

- Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 120mm
- Abtriebswelle als Hohlwelle lieferbar
- Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase
- Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis)
- Paßfedermaße nach DIN 6885
- Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben
- Wellenzapfen mit Gewindefzentrierung DIN 332/2
- Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten!

- Max. input shaft diameter (without collar) 120mm
- Output shaft available as hollow shaft
- Shaft position shown in mid dwell
- Shafts available without keyway (no extra charge)
- Key dimensions to DIN 6885
- All tolerances to DIN 7168m, unless otherwise stated
- Shaft end with tapped centre hole to DIN 332/2
- Dimensions and drawings are subject to change without prior notice!

- Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 120mm
- Arbre de sortie avec arbre creux disponible
- Dessins des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came
- Les arbres sont disponibles sans rainure de clavette sans supplément de prix
- Rainures de clavette suivant DIN 6885
- Toutes tolérances suivant DIN 7168m, sauf mention contraire
- Centrage en bout d'arbre suivant DIN 332/T2
- Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications!



## Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert $\Psi$	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage $\Phi_S$	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	150	200	250	
360°	1	330	HSP 315 - 1 - 330	MS 30	4370	3550	3143	2883	2696	110
		300	HSP 315 - 1 - 300	MS 50	4703	3820	3382	3102	2902	110
180°	2	270	HSP 315 - 2 - 270	MS	6019	4889	4329	3971	3714	140
		240	HSP 315 - 2 - 240	MS 30	5862	4761	4216	3867	3617	140
		210	HSP 315 - 2 - 210	MS 30	5776	4692	4154	3811	3564	140
		180	HSP 315 - 2 - 180	MS 30	4978	4043	3580	3284	3072	110
		150	HSP 315 - 2 - 150	MS 50	4788	3889	3444	3159	2954	110
		120	HSP 315 - 2 - 120	MS	7268	5903	5227	4795	4484	140
120°	3	240	HSP 315 - 3 - 240	MS	7363	5980	5295	4857	4543	140
		210	HSP 315 - 3 - 210	MS	7372	5988	5302	4864	4549	140
		180	HSP 315 - 3 - 180	MS	6950	5645	4999	4585	4289	140
		150	HSP 315 - 3 - 150	MS	6308	5124	4537	4162	3892	110
		120	HSP 315 - 3 - 120	MS	5979	4857	4300	3945	3689	110
		90	HSP 315 - 3 - 90	MS	6688	5432	4810	4412	4127	140
90°	4	240	HSP 315 - 4 - 240	MS	6836	5553	4917	4510	4218	140
		210	HSP 315 - 4 - 210	MS	6878	5587	4947	4538	4244	140
		180	HSP 315 - 4 - 180	MS	6973	5664	5015	4600	4303	140
		150	HSP 315 - 4 - 150	MS	6365	5170	4578	4199	3927	140
		120	HSP 315 - 4 - 120	MS	5814	4722	4182	3836	3587	110
		90	HSP 315 - 4 - 90	MS	5586	4537	4018	3685	3447	110
60°	6 <sup>1)</sup>	270	HSP 315 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	8161	6628	5869	5384	5035	140
		240	HSP 315 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	7762	6304	5582	5121	4789	140
		210	HSP 315 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	7554	6136	5433	4984	4661	140
		180	HSP 315 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	6137	4985	4414	4049	3787	110
		150	HSP 315 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	6055	4918	4355	3995	3736	110
45°	8 <sup>1)</sup>	270	HSP 315 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	7154	5810	5145	4720	4414	140
		240	HSP 315 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	7087	5756	5097	4676	4373	140
		210	HSP 315 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	6612	5371	4756	4362	4080	140
		180	HSP 315 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	6489	5270	4667	4281	4004	140
		150	HSP 315 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	5198	4222	3739	3430	3208	110
		120	HSP 315 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	4929	4003	3545	3252	3041	110

Rollendurchmesser 90 mm / diameter of cam followers 90 mm / diamètre des galets d'indexage 90 mm

**1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.**

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

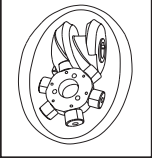
**Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.**

**Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.**

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



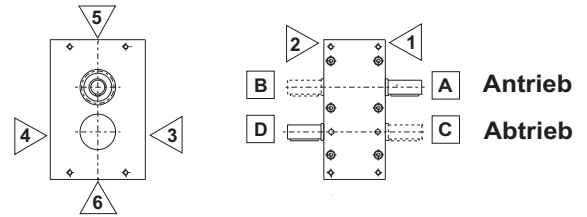
## Fragebogen zur Getriebeausführung

- Bitte kopieren und ausgefüllt an unten angegebene Adresse senden.

### 1 Getriebetyp

Typenbezeichnung \_\_\_\_\_

Code-Nummer \_\_\_\_\_



### 2 Antrieb

#### Antriebswelle A

Standard (siehe Katalog) .....

mit Nut  ohne Nut

Sonder .....

∅ \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm bis Bund

mit Nut  ohne Nut

#### Antriebswelle B

Standard (siehe Katalog) .....

mit Nut  ohne Nut

Sonder .....

∅ \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm bis Bund

mit Nut  ohne Nut

### 3 Abtrieb

#### Abtriebswelle C

Standard (siehe Katalog) .....

mit Nut  ohne Nut

Sonder .....

∅ \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm bis Bund

mit Nut  ohne Nut

#### Abtriebswelle D

Standard (siehe Katalog) .....

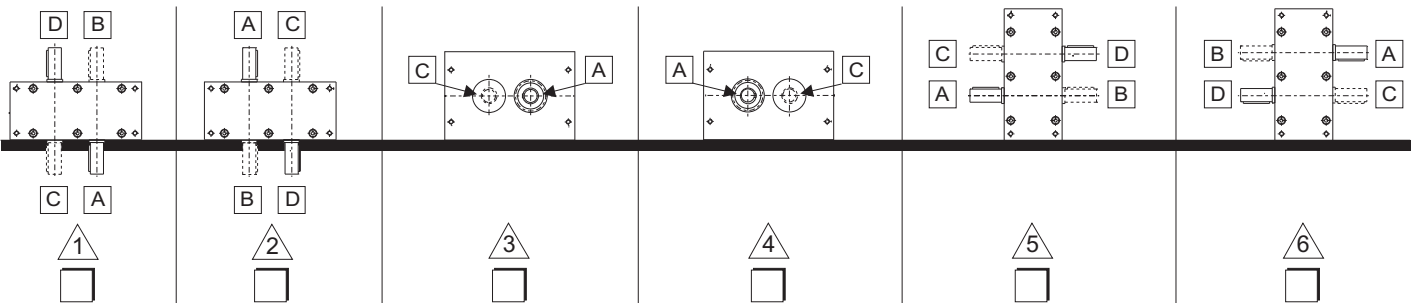
mit Nut  ohne Nut

Sonder .....

∅ \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm bis Bund

mit Nut  ohne Nut

### 4 Betriebslage



Lage der Ölarmaturen gemäß S. 3 - 204

Die standardmäßige Lage der Ölarmaturen zur entsprechenden Betriebslage können Sie aus dem Beiblatt S. 3 - 204 entnehmen.

Bevorzugen Sie die Ölarmaturen auf einer anderen Seite, so sollten Sie diesem Fragebogen eine Skizze mit der von Ihnen gewünschten Lage der Ölarmaturen beilegen.

### 5 Flansch für Getriebemotor

ja .....

wenn ja, auf Seite 1 .....

für Getriebemotor:

nein .....

auf Seite 2 .....

### 6 Befestigungsbohrungen in Seite(n)

Seite(n) 1,2,3,4,5 oder 6 angeben: \_\_\_\_\_

Antriebsdrehzahl \_\_\_\_\_ 1/min

Abtriebsdrehmoment (erforderlich) \_\_\_\_\_ Nm

### 7 Anbaulage des Getriebemotors

siehe Seite 3 - 203

Nummer angeben: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_



## Order sheet questionnaire

- Please copy and return the completed copy to us.

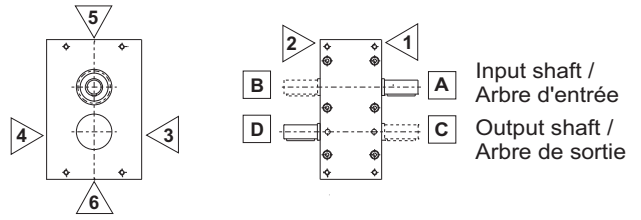
## Questionnaire pour la commande

- Veuillez photocopier ce questionnaire et nous le renvoyer rempli.

### 1 Gear type / Type d'indexeur

designation of type / description de type \_\_\_\_\_

code number / référence \_\_\_\_\_



Input shaft /  
Arbre d'entrée  
Output shaft /  
Arbre de sortie

### 2 Input shaft / Arbre d'entrée

#### Input shaft A / Arbre d'entrée A

Standard (refer to catalog / voir catalogue) .....

with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

Special / Spéciale .....

Ø \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm to collar / jusqu'à la bride  
with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

#### Input shaft B / Arbre d'entrée B

Standard (refer to catalog / voir catalogue) .....

with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

Special / Spéciale .....

Ø \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm  
with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

### 3 Output shaft / arbre de sortie

#### Output shaft C / Arbre de sortie C

Standard (refer to catalog / voir catalogue) .....

with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

Special / Spéciale .....

Ø \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm to collar / jusqu'à la bride  
with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

#### Output shaft D / Arbre de sortie D

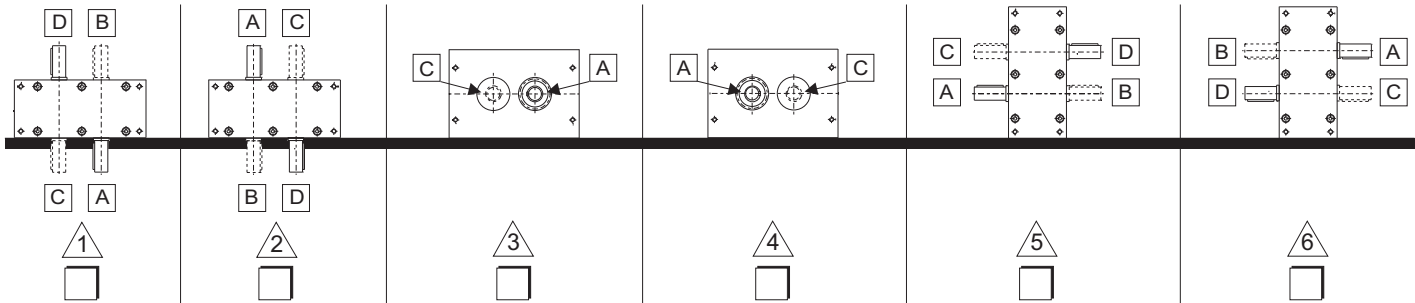
Standard (refer to catalog / voir catalogue) .....

with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

Special / Spéciale .....

Ø \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ mm  
with groove / avec clavette  without groove / sans clavette

### 4 Operating position / Position de marche



Standard position of oil fittings, refer page 3 - 204

If you prefer the oil fittings to be located on a different side, please enclose a sketch of the desired position of the oil fittings with this questionnaire.

Position standard des orifices d'huile, voir page 3 - 204

Si vous préférez avoir orifices d'huile sur une autre face, il vous faut joindre à ce questionnaire un croquis avec la position d'orifice d'huile souhaitée.

### 5 Flange for geared motor / Bride pour motoréducteur

yes / oui .....  if yes, / si oui, on side 1 / sur face 1....  for geared motor / pour motoréducteur:

no / non .....  on side 2 / sur face 2 ...

### 6 Mounting hole in side(s) / Trous de fixation sur face

state side(s) 1,2,3,4,5 or 6 /  
indiquer face 1,2,3,4,5 ou 6: \_\_\_\_\_

### 7 Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur

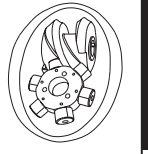
refer to page 3 - 203 / voir page 3 - 203  
state number / indiquer numéro: \_\_\_\_\_

Drive speed / Vitesse d'entraînement \_\_\_\_\_ 1/min

Output torque (required)  
Couple de sortie (nécessaire) \_\_\_\_\_ Nm

Company / Société: \_\_\_\_\_

Employee in charge /  
Responsable: \_\_\_\_\_



## Anbaulage des Getriebemotors

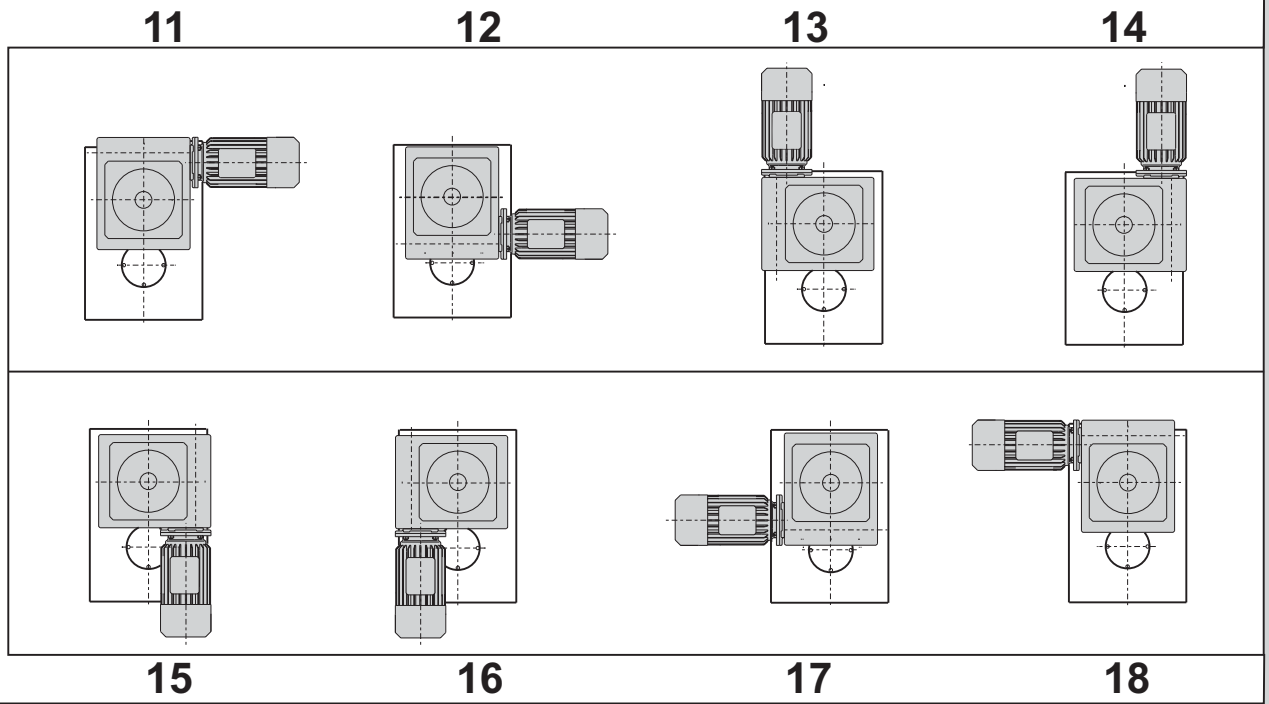
Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur

(siehe Fragebogen Seite 3 - 201, Position 7)

(refer to order sheet questionnaire page 3 - 202, item 7 / voir questionnaire pour la commande page 3 - 202, position 7)

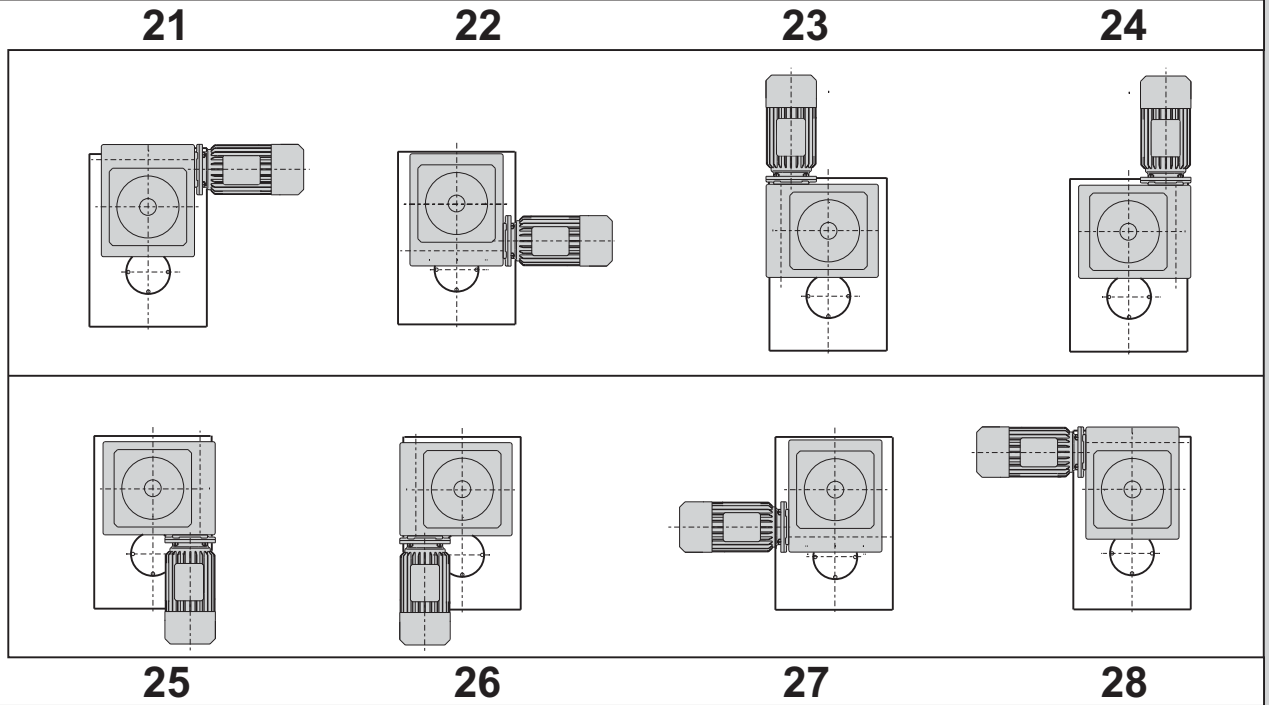
### Anbaulage Seite 1 (Welle A) / Mounting position side 1 (shaft A) / Position de montage face 1 (arbre A)

Nummer in Fragebogen (Seite 3 - 201) Pos. 7 eintragen  
 enter number in order sheet questionnaire (page 3 - 202) item 7 /  
 indiquer le nombre dans questionnaire pour la commande (page 3 - 202) position 7

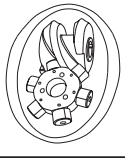


### Anbaulage Seite 2 (Welle B) / Mounting position side 2 (shaft B) / Position de montage face 2 (arbre B)

Nummer in Fragebogen (Seite 3 - 201) Pos. 7 eintragen  
 enter number in order sheet questionnaire (page 3 - 202) item 7 /  
 indiquer le nombre dans questionnaire pour la commande (page 3 - 202) position 7



Lage des Klemmkastens = Standard. Bei anderer gewünschter Lage, bitte Skizze dem Fragebogen beifügen. /  
 Position of the terminal box = Standard. If you want a different position, please add a sketch to order sheet questionnaire. /  
 Position de la boîte à bornes = Standard. Si vous souhaitez une autre position, ajoutez une esquisse à questionnaire pour la commande s'il vous plaît.

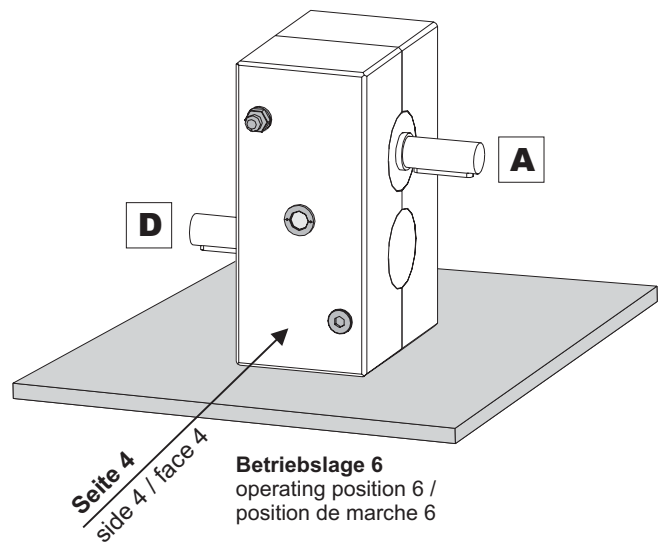
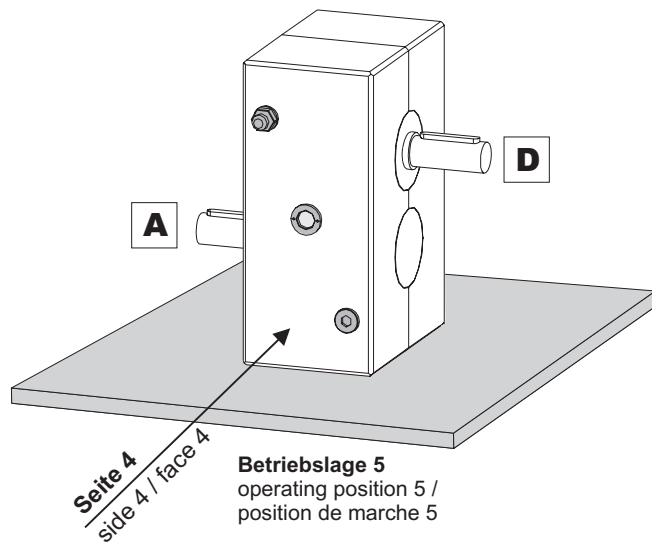
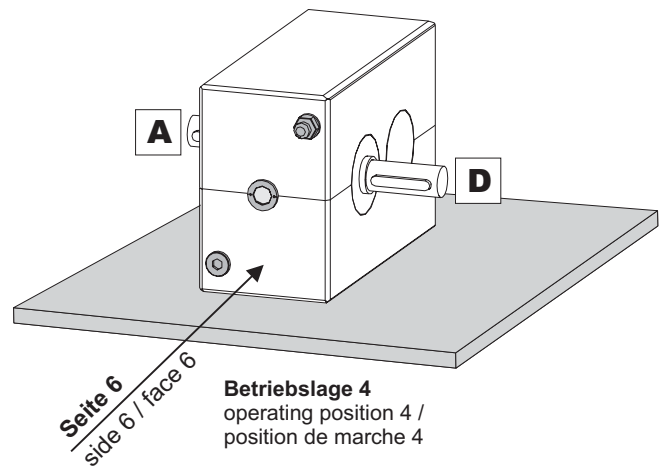
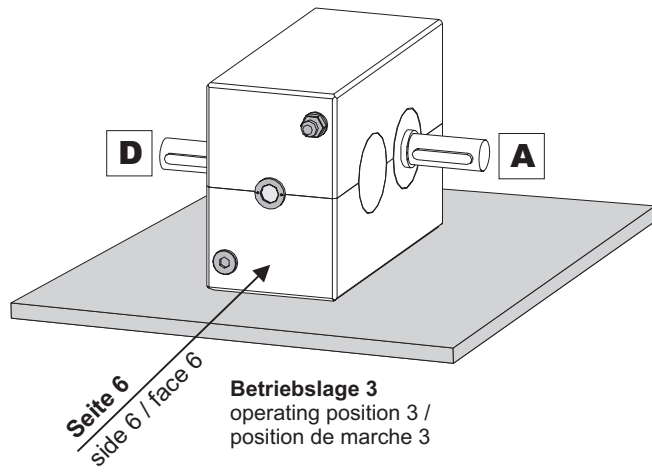
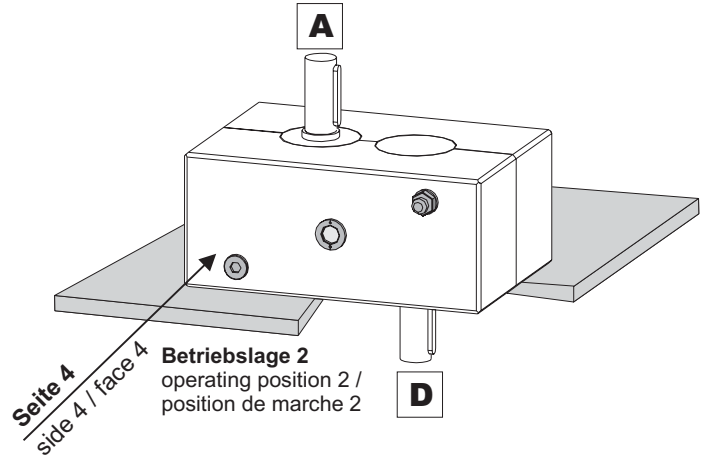
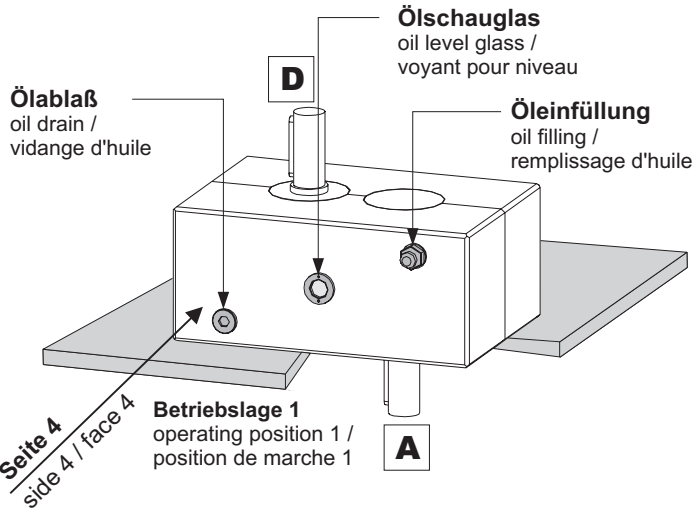


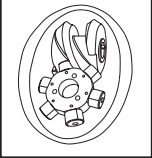
## Lage der Ölaraturen (Standard)

Position of oil fittings (standard) / Position des orifices d'huile (standard)

(siehe Fragebogen Seite 3 - 201, Position 4)

(refer to order sheet questionnaire page 3 - 202, item 4 / voir questionnaire pour la commande page 3 - 202, position 4)





# HEINZ Parallel-Kurvengetriebe • Grundreihe

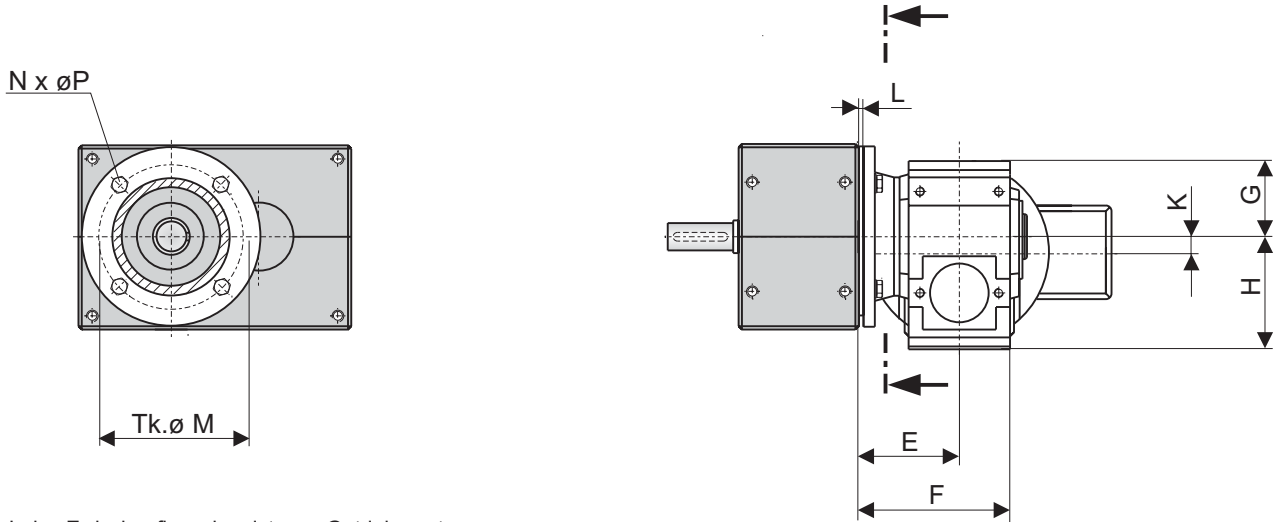
## Maße Getriebemotor

Dimensions of the geared motor / Dimensions du motoréducteur

**(Maße bitte bei unten angegebener Adresse oder bei ihrem zuständigen Außendienst anfordern.)**

(Please request the dimensions of the geared motor at the address given below or from the responsible field service.) /

(Demandez les dimensions du motoréducteur l'adresse indiquée ci-dessous ou à votre service après-vente compétent.)



Maß L des Zwischenflansches ist vom Getriebemotor und vom HEINZ-Kurvengetriebe abhängig.

Die Anbaulage des Getriebemotors ist frei wählbar. (Siehe "Anbaulage des Getriebemotors", Seite 3 - 203.)

Die Maße des Kurvengetriebes sind dem Maßblatt

HSP \_\_\_\_\_ (Seite \_\_\_\_\_) zu entnehmen.

Dimension L of the intermediate flange is dependent on the geared motor and the HEINZ cam gear.

The mounting position of the geared motor is optional. (Refer to "Mounting position of the geared motor", page 3 - 203.)

Please take the dimension of the cam gear from the dimension sheet

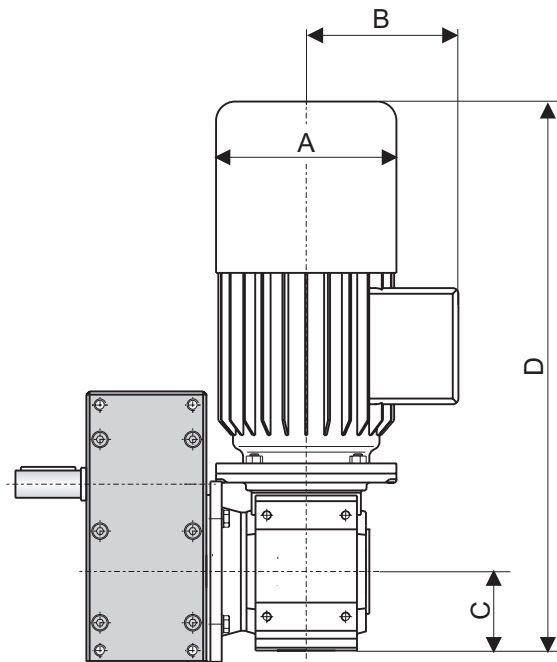
HSP \_\_\_\_\_ (page \_\_\_\_\_).

Dimension L de la bride entre de motoréducteur et l'indexeur à came HEINZ varie selon le motoréducteur et l'indexeur à came.

La position de montage du motoréducteur peut être choisie librement. (Voir "Position de montage du motoréducteur", page 3 - 203.)

Les dimensions de l'indexeur à came sont à prendre sur la feuille de mesures

HSP \_\_\_\_\_ (page \_\_\_\_\_) s'il vous plaît.



Fabrikat product / produit	Antrieb drive / entraînement	A	B	C	D	E	F
	G	H	L	M	N	P	Bemerkungen remarks / notes